
УДК 39;7;8

DOI: 10.31249/hoc/2023.04.16

Кулешова О.В.*

**ТРАДИЦИЯ В ЛИТЕРАТУРЕ И ИСКУССТВЕ XX–XXI вв.
(ОБЗОРНАЯ СТАТЬЯ). ПО МАТЕРИАЛАМ КОНФЕРЕНЦИИ:
РЕЦЕПЦИЯ ТРАДИЦИОННЫХ ОБРАЗОВ
И СЮЖЕТОВ В КУЛЬТУРЕ**

Аннотация. Обзорная статья посвящена культурологической части Международной конференции «Традиция в литературе и искусстве XX–XXI вв.», прошедшей 6–7 июня 2023 г. в ИНИОН РАН. Рассматриваются доклады, освещающие отношение культуры к традиции: рецепцию и преодоление, культурный диалог с прошлым и создание новых смыслов и идей. Материалы конференции охватывают опыт отечественной и мировой культуры, намечая возможные пути межкультурного диалога и взаимодействия.

Ключевые слова: традиция; преодоление; ценности культуры; межкультурный диалог.

Поступила: 20.09.2023

Принята к печати: 06.10.2023

** Кулешова Ольга Валерьевна – кандидат филологических наук, заведующая Отделом культурологии, ведущий научный сотрудник Института научной информации по общественным наукам РАН, Москва, Россия; kuleshova.o.v@gmail.com*

Kuleshova Olga Valerjevna – PhD in Philology, Head of the Department of Cultural Studies, Leading Researcher of the Institute of Scientific Information for Social Sciences of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia; kuleshova.o.v@gmail.com

Для цитирования: Кулешова О.В. Традиция в литературе и искусстве XX–XXI вв. (Обзорная статья). По материалам конференции: рецепция традиционных образов и сюжетов в культуре // Вестник культурологии. – 2023. – № 4(107). – С. 256–269. – DOI: 10.31249/hoc/2023.04.16

Kuleshova O.V.

**“Tradition in Literature and Art of the XX–XXI centuries”.
(Review article). On the materials of the conference: reception of traditional images and plots in culture**

Abstract. The review article is devoted to the culturological part of the International Conference “Tradition in Literature and Art of the XX–XXI Centuries”, held on June 6–7, 2023 in INION RAS. The papers covering the relationship of culture to tradition: reception and overcoming, cultural dialog with the past and creation of new meanings and ideas are considered. The conference materials cover the experience of domestic and world culture, outlining possible ways of intercultural dialog and interaction.

Keywords: tradition, overcoming, cultural values, intercultural dialog.

Received: 20.09.2023

Accepted: 06.10.2023

For quoting: Kuleshova O.V. “Tradition in Literature and Art of the XX–XXI centuries”. (Review article). On the materials of the conference: reception of traditional images and plots in culture // Bulletin of Cultural Studies. – 2023. – № 4(107). – P. 256–269. DOI: 10.31249/hoc/2023.04.16

6–7 июня 2023 г. в ИНИОН РАН состоялась международная научная конференция «Традиция в литературе и искусстве XX–XXI вв.». Дата проведения конференции была приурочена ко дню рождения двух выдающихся деятелей российской и немецкой культур, А.С. Пушкина и Т. Манна. Развитие культуры всегда напрямую связано с традицией: приверженностью ее идеалам и образцам или ее неприятием и преодолением. Материалом для исследований не случайно послужил данный временной отрезок, история, еще не успевшая порости травой забвения. В современном мире, подверженном динамичному измене-

нию, характеризующемуся беспрестанной чередой взрывов и катастроф, проблема сохранения и преодоления традиции стоит особенно остро, определяя и направляя формирование и сохранение аксиологических ценностей культуры.

Конференция была организована Институтом научной информации по общественным наукам и Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова и объединила около 70 ученых из различных стран. Хочется отметить междисциплинарный характер конференции: в ней приняли участие представители многих гуманитарных дисциплин.

Филологическая направленность конференции подробно освещается в обзорных статьях Е.В. Соколовой [Соколова, 2023] и К.А. Жульковой, Т.Г. Юрченко [Жулькова, Юрченко, 2023]. Наш обзор будет охватывать доклады, посвященные культуре. Культурологическая тематика была представлена секциями «Преодоление традиции в мировой культуре XX–XXI вв.», «Диалог традиции и современности в мировой культуре», «Рецепция традиционных сюжетов и образов в искусстве» и круглым столом «Мифологические животные в архитектуре, искусстве, фольклорных и литературных текстах».

В рамках секции «Преодоление традиции в мировой культуре XX–XXI вв.» доктором филологических наук С.А. Макаровой (издательство «ЛексРус» (Москва) был сделан доклад «Поиски новых ритмико-звуковых форм русского стихосложения в эпоху модернизма: от предсимволизма к конструктивизму», отразивший преодоление традиции и приверженность к смелым практическим инновациям модернистских течений в русской поэзии рубежа XIX–XX веков, в результате которых появились новые ритмико-звуковые разновидности, свидетельствовавшие о масштабной реформе отечественной версификации. Живое звучание поэтических произведений способствовало раскрытию акустической природы искусства стихосложения, обогатив не только стихосложение, но и науку о поэтической речи. Сохранение классических и неклассических форм русского стиха, характерное и для поэзии XX – начала XXI в., было обеспечено благодаря сложному взаимодействию традиций и новаторства в творчестве поэтов-модернистов (см. также: [Жулькова, Юрченко, 2023]).

Кандидат филологических наук О.В. Кулешова (ИНИОН РАН, Москва) сделала доклад «Осмысление христианства в эмигрантском

творчестве Мережковского (на примере романа “Лютер”): традиция и ее преодоление». Докладчик приходит к выводу о наследовании Мережковским идей Достоевского в осмыслении исторического христианства на основе сопоставления романов «Братья Карамазовы» и «Лютер», отмечает преодоление писателем традиционной романной формы. Мережковский воплощает философские идеи в жанре романсированной биографии, предвосхищая «смерть романа» в XX столетии (см. также: [Жулькова, Юрченко, 2023]).

Доклад доктора философских наук, кандидата географ. наук О.А. Лавреновой (ИНИОН, Москва) «Места памяти» в культурном ландшафте: материя, информация, цифра» посвящен изучению «мест памяти», до сих пор актуальному направлению в гуманитаристике, введенному в оборот Пьером Нормом. Историческая память связана с основными событийными и смысловыми вехами, материальными и нематериальными. Смыслы появляются не только благодаря событиям, но и традициям, так или иначе являясь частью культурного наследия. В данном случае основной интерес представляет собой «материализация» и субстанционализация этого идеоматического выражения – именно места, составляющие основу структуры культурного ландшафта. Такие места обладают двойственной природой – это и материальная пространственная их ипостась, и «аура» смыслов, укорененная в истории (или опрокинутая в историю – своеобразная реконструкция или даже подмена исторической памяти). В современном мире у таких мест возникает еще одно измерение – цифровое, которое направлено на актуализацию смыслов, образов, реконструкцию исторического облика, восстановление и / или документализацию, архивацию традиций, связанных с этими местами.

Доктор философских наук И.В. Белая (Институт Востоковедения РАН, Институт Китая и современной Азии РАН, Москва) сделала доклад «Чэнь Ин-нин о поэме Цао Вэнь-и «Лин юань да дао гэ»: модернизация даосской алхимии», посвященный изучению вклада даосского деятеля Чэнь Ин-нина 陳櫻寧 (1880–1969) в развитие современного даосизма. Стремясь преподнести даосизм как научную область знаний, в тридцатых годах XX в. он основал «Институт, изучающий традиции сяней» (Сяньсюэ юань 仙學院), в стенах которого разъяснял даосские методы совершенствования. За основу исследования были

взяты комментарии Чэнь Ин-нина к «Песне о великом Дао-Пути одухотворенного источника» (*Лин юань да дао гэ* 靈源大道歌) даоски Цао Вэнь-и 曹文逸, жившей в Китае в эпоху Сун (XI в.), которую он исследовал со студентами своего института. Это сочинение по даосской «внутренней алхимии», в котором описывается процесс преобразования духа-*шэнь* и дыхания-*ци* в стихотворной форме. Цао Вэнь-и прославилась своей эрудицией и поэтическим талантом. Ее стихотворения были настолько популярны, что император Хуэй-цзун пожаловал ей титул «Совершенная в литературном даровании» (*Вэнь-и чжэнь-жэнь* 文逸真人). Чэнь Ин-нин не только перевел поэму Цао Вэнь-и на современный китайский язык, но и сделал построчный комментарий к этому произведению. На примере «Лин юань да дао гэ» Чэнь Ин-нин разъясняет основные принципы даосского учения и подробно обсуждает методы даосской «внутренней алхимии», с помощью которых, согласно традиции, можно стать небожителем-*сянем*, интерпретируя даосские практики в качестве средства оздоровления организма.

Кандидат филологических наук А.С. Борисова (ИСАА МГУ, Москва) выступила с докладом «Репрезентация учения сюэндо в современной японской массовой литературе». Синкретическое религиозное учение сюэндо сформировалось в Японии в эпоху Нара на основе эзотерического буддизма, местных синтоистских практик и даосской мистики. Предания, связанные с легендарным основателем сюэндо Эн-но Гёдзя, атрибуты и ритуалы сюэндо (поклонение горам, медитация под водопадом), а также образы аскетов-воинов ямабуси можно встретить в японской литературе на протяжении всей её истории. Во второй половине XX в. началось возрождение традиций учения и заметно вырос интерес к сюэндо как культурному феномену. Современная массовая культура Японии активно использует религиозные мотивы, и особой популярностью пользуются образы магикомантических практик. Предания о воинах-чудотворцах привлекательны для авторов и читателей фэнтези, фантастики, супергеройского жанра. Автор доклада проанализировала репрезентацию в литературе и манге образов Эн-но Гёдзя, ямабуси, ритуалов сюэндо и связанных с ним богов и духов, которые предстают как в традиционном, так и в современном виде.

М.А. Кириченко (Дипломатическая академия, Москва) в докладе «Японская дидактическая поэзия *дока* как материал для изучения культурного кода японцев» рассказала о жанре японской дидактической поэзии *дока*, практически не исследованной отечественными японоведами, а также мало изученной в мировом японоведении и даже в Японии. Вместе с тем данная поэзия представляет собой интересный материал для понимания культурного кода, психологии и социальных отношений японцев. Тематика *дока* чрезвычайно разнообразна, но можно выделить три основных крупных темы: про религию и философские направления (различные школы буддизма, философская школа Сингаку), про повседневную жизнь, про виды традиционного искусства (чайная церемония, воинские искусства, соколиная охота и т.д.). Песни *дока* можно также разделить на группы по предполагаемой читательской аудитории: для женщин, детей, горожан, адептов религиозной школы, учеников какого-либо искусства. Для песен *дока* характерна форма в 31 слог, наподобие коротких песен танка, что делает их легкими для запоминания и передачи не только в письменной, но и в устной форме. Некоторые строки из *дока* стали крылатыми фразами, поговорками и пословицами. Эти песни часто группируются в сборники, из которых самые распространенные – сборники 100 песен – *хякусю*. Написанные в разные эпохи, *дока* являются также источником для изучения исторических реалий и общественной ситуации.

В рамках секции «Диалог традиции и современности в мировой культуре» С.В. Глухов (ИНИОН РАН, Москва) сделал доклад «Пережиточные культурные формы в контексте отечественной и зарубежной традициологии». Доклад посвящен пережиточным культурным формам и тем представлениям о них, которые сложились в отечественной и зарубежной традициологии. Тема пережиточных форм активно разрабатывалась в конце XIX и в начале XX в., однако была практически забыта вследствие оглушительной критики со стороны школ функционализма и диффузионизма, а также школы культурно-исторической антропологии. Несмотря на это она продолжает оставаться в некотором смысле актуальной: упоминание пережиточных форм можно встретить во многих научных трудах, особенно историко-культурологического направления. Таким образом, на взгляд автора доклада, необходимо вернуться к этой теме (разумеется, с учетом

критики). Одним из возможных путей ее возрождения может быть поиск имплицитных и фрагментарных представлений о пережиточных формах в современных исследованиях. В частности, такие разработки велись в рамках отечественной и западной традициологии К.В. Чистовым, Э.С. Маркаряном, С.Н. Артановским, П. Штомпкой и другими учеными.

Л.В. Романова (независимый исследователь, Екатеринбург) в докладе «Синтез традиций и “дух времени” в кантате В. Кобекина “Екатеринбург”» исследовала произведение В. Кобекина – А. Застырца, посвященное 275-летию юбилею Екатеринбурга. Исследователь познакомила слушателей с творчеством В. Кобекина и рассказала о его многолетнем и плодотворном сотрудничестве с А. Застырцем. Докладчик отметила определяющую роль литературного текста в создании кантаты «Екатеринбург», его историческую направленность, особенности структуры, двойственность авторской речи (проза и поэзия), полистилистику разделов, подчеркнула приверженность авторов, работающих с опорой на уральские и екатеринбургские горнозаводские и бытовые реалии, историю, фольклор, национальной традиции. Докладчиком была проанализирована религиозная система текста, ее символика и динамика, определены музыкальные традиции произведения: жанровая разновидность – кантата «на случай», ее видовые черты и их воплощение Кобекиным, сформулирована концепция кантаты как «сшивание разорванного времени» в контексте тенденций развития России и Екатеринбурга 1990-х годов, сделан вывод о синтезе традиций и *Zeitgeist* ради поиска новых оснований будущего бытия города.

М.В. Трошина (Серпуховский историко-художественный музей, Московская область) в докладе «Мифы и легенды Древней Греции в скульптурном комплексе Института Биофизики в г. Пущино» отметила, что античные сюжеты в произведениях искусства всегда воспринимались как обращение к традиции, которая в эпоху модернизма если не отрицалась вовсе, то воспринималась критически. Собственная мифологическая система в СССР, существовавшая в 1930–1950-е годы, в которой главными героями стали советские люди – рабочие и колхозники (1930–1950-е), ученые и врачи (1960-е), заменила в какой-то степени классические античные сюжеты. Появление цикла скульптур, связанного с древнегреческими мифами и легендами, в советском

искусстве в 1970-е годы, тем более в контексте научного учреждения – явление уникальное. Сюжеты скульптурных композиций, выполненные в середине 1970-х годов О. Ряшенцевым для Института биофизики, на первый взгляд мало соответствуют научной сфере. Одни композиции узнаются безошибочно, а для некоторых сюжетов требуются пояснения.

В рамках секции «Рецепция традиционных сюжетов и образов в искусстве» выступила Т.Г. Юрченко (ИНИОН РАН, Москва) с докладом «Нарушитель спокойствия – Маурицио Каттелан». Докладчик рассказала о творчестве одного из самых известных современных художников Италии – Маурицио Каттелана (р. 1960), шутника, абсурдиста и провокатора, ставшего знаменитым благодаря своим парадоксальным и эпатажирующим произведениям и эксцентричным акциям. Подвергнув анализу наиболее значимые работы художника – от ранних («Бидибидобидибу», 1996; «Девятый час», 1999; «Он», 2001, и др.) до недавних («Америка», 2016; «Комик», 2019), исследователь приходит к выводу, что в творчестве постмодерниста Каттелана, пронизанном иронией, цитатами и аллюзиями, нашли отражение традиции авангардного искусства начала XX в. и, прежде всего, дадаизма, отличающегося эстетическим радикализмом, эпатажем и реди-мейдом, положившего начало искусству концептуализма, хотя и просуществовавшего недолго в качестве собственно художественного направления.

Доктор культурологии Д.А. Шевлякова (МГУ им. Ломоносова, Москва) в докладе «Рецепция традиционных сюжетов живописи в промышленной полиграфии начала XXI в. (на примере этикеток итальянских вин)» предметом своего исследования сделала образный ряд этикеток итальянских вин, вышедших на рынок сбыта в 2000–2022 гг. Докладчик рассматривает этикетки вин и как текстовый, и как графический носитель коммерческой и культурологической информации и анализирует в культурологическом ракурсе новую тенденцию помещать на винную этикетку произведения изобразительного искусства как классических, так и современных художников. Исследователь выявляет принципы отбора картин, рисунков и фресок, которые становятся ценным свидетельством коллективной памяти, обретающей форму в образности винных этикеток.

Кандидат исторических наук М.К. Любарт (Центр европейских исследований Института этнологии и антропологии РАН, Москва)

сделала доклад «“Кельтское” музыкальное наследие во французской Бретани: современные интерпретации древних традиций». Исследователь отметила возросшую популярность в современном мире «кельтской музыки» разных жанров (кельтский рок, фолк, поп, бретонский рэп, и т.д.), ставшей одним из самых значимых культурных явлений в современной Бретани, гордостью и «визитной карточкой» ее культуры. Доклад основан на личных наблюдениях за культурными событиями в Бретани и решает вопросы: каковы сегодня характерные черты того, что называется «кельтской музыкой», что именно из древнего кельтского наследия и почему нашло отклик у современного человека? Насколько эта музыка коррелирует с реальными традициями давнего прошлого: как изменились характер мелодий, состав основных музыкальных инструментов, область бытования и общественное значение музыки? Каковы «внекультурные» обстоятельства, способствовавшие взлету популярности «кельтской музыки»?

Кандидат искусствоведения Е.В. Юшкова (Евразийский технol. ун-т, Алматы, Казахстан) в докладе «Танцевальная революция Айседоры Дункан: вызов традиции» рассказала о напряженных поисках собственного пути и безуспешных попытках юной танцовщицы Айседоры Дункан вписаться в существующие на рубеже XIX–XX вв. танцевальные рамки. Своим искусством она открывает новую страницу в истории танца. Основное требование Дункан – радикально пересмотреть взгляды на танец, признать его «высоким» видом искусства, использовать симфоническую и оперную музыку, выражать с помощью танца духовные импульсы. Идеалом Дункан становится танцовщица (или танцовщик) будущего – новый гармоничный человек, который живет в согласии с природой, со своей душой и космосом. Если на протяжении многих веков предполагалось, что обращение к Богу возможно только через слово в молитве, то Дункан, опираясь на собственные своеобразные представления о древности, утверждала, что обращение к Богу через танец более органично для человека, имеющего тело. Именно в танце, по ее мнению, человек способен выражать свои высочайшие идеалы и процесс собственного становления. Это утверждение жизни, здоровья, чувственности, выражение жизненного порыва.

В рамках круглого стола «Мифологические животные в архитектуре, искусстве, фольклорных и литературных текстах» кандидат фи-

лологических наук О.А. Кузнецова (МГУ имени Ломоносова, Москва) рассказала о том, как лубочная и изразцовая культура XVIII–XIX вв. передают и сохраняют образы диких животных, созданные западноевропейскими граверами. Она отметила, что при переводе на русский многие смысловые нюансы, а то и весь замысел исходной картинки меняются. По этим изменениям можно не только проследить конкретную связь источников, но и понять, какие трансформации наиболее симптоматичны, к каким шаблонам тяготеют изменяемые экзотизмы. Например, среди всех гарпий с соответствующей гравюры (французская *Caricature contre Marie-Antoinette. Harpie monstre amphibie vivant*, немецкая *Das Thier*) отечественная оказывается самой чудовищной и вовсе лишённой исторической основы. В сопроводительном тексте сказано, что она ежедневно съедает по одному волу, три свиньи и четыре овцы – рацион русской гарпии втрое больше, чем иноземных. При этом переводчик оставляет чудовищу иноязычное название, не соответствующее мифологической традиции: вопреки карикатурному рогатому зверю французской гравюры, гарпия – полу-женщина-полуптица, что известно по эмблематическим справочникам и книгам, переведенным на русский в XVIII в. Тот же принцип сохранить малопонятный экзотизм и связать его с чудовищем (нередко трафаретным) виден на расписных печных изразцах: так возникают птица молкофея, зверь астрофил, дельфин зверь морской (вместо гиппокампа) и др.

Независимый исследователь из Китая Лю Ху осветил «Образ лисы в китайской народной мифологии» (на примере провинции Шаньдун). Докладчиком были исследованы наименования лисьего духа, его места обитания, время действия, атрибуты, и функции. Материалом для исследования послужили народные верования и обычаи, локальные ритуалы, этиологические легенды и предания. Докладчик опирался на устные рассказы информаторов, вошедших в сборники народного творчества; на собственные записи фольклора, собранного автором в горном районе Имэншань провинции Шаньдун в 2020–2023 гг.; на письменные источники на китайском языке, недоступные пока российскому читателю.

Кандидат исторических наук О.Д. Фаис-Леутская в докладе «Мифологический бестиарий Сардинии: образы в фольклоре и литературе» рассмотрела практически неизученную тему мифологических жи-

вотных в традиционной архаичной самобытной культуре, фольклоре, сохраняющихся верованиях и обрядах Сардинии, опираясь на результаты многолетних полевых исследований. Докладчик осветила сюжеты из народных верований в отношении этих животных, сохранившиеся древние обрядовые практики с их «участием» (в частности, обряды сардинского карнавала), проанализировала их сакральные и мифологические роли, функции, символизм, природу и знаковость, их место в локальной демонологии, каналы коммуникации с ними, способы их задабривания, нейтрализации их негативного воздействия на человека, а также их «присутствие» в литературных произведениях (прозе Г. Деледды, поэзии С. Сатта и Б. Сулиса и т.д.).

А.Е. Калкаева (ИНИОН РАН, РГГУ, Москва) в докладе «Грифоны на фасадах Москвы: XIX–XX вв.» рассмотрела образы грифонов на фасадах Москвы XIX – начала XX в., их происхождение и интерпретации смыслового наполнения. Грифоны – фантастические существа, сочетающие в своем облике черты льва и орла – бестиарные образы, широко встречающиеся в архитектуре. В русском зодчестве до XVIII в. грифоны преимущественно известны как украшения храмовых построек; в светской архитектуре Москвы эти мифологические животные сохранились в большей степени на зданиях, сооруженных после пожара 1812 г.

А.В. Дементьева (ИНИОН РАН, Москва) в докладе «Образ ворона в стихотворении Э.А. По и его переводах» рассмотрела русскоязычные поэтические интерпретации художественной мысли и поэтической формы стихотворения Э.А. По, используя переводы, которые создавались на протяжении почти двух веков. Такой подход дал возможность для сравнения и анализа, выявления мифологических, библейских аллюзий, символов и метафор, передавая поэтический замысел автора во всей полноте. Переводы XIX в. (С.А. Андреевского, В.Е. Жаботинского, К.Д. Бальмонта), советского периода (В.П. Бетаки, М.А. Зенкевича, Н.М. Голя) и XXI в. (И.А. Голубева, А.О. Бальюри, Д. Тасакова) по-своему интерпретируют образ ворона и в то же время связаны общими чертами и преемственностью.

Проблеме коммуникации культур и культурного диалога был посвящен и доклад кандидата филологических наук Е.В. Соколовой (ИНИОН РАН, Москва) «“Турин” Готфрида Бенна и его русский перевод в свете культурных традиций: трудности перевода». Тематический комплекс «прекрасного Юга» доминирует в поэзии одного из

зачинателей немецкого экспрессионизма Готфрида Бенна (1886–1956) в 1920–1930-е годы. Это согласуется с тенденцией бегства от неприглядной реальности, распространенной среди немецкой интеллигенции того времени (Дёблин, Адорно, Хоркхаймер и др.) и отчасти продолжающей многовековую немецкую традицию «тоски по Италии» – *Italiensucht* (Винкельман, Гёте, Фрейд и др.). Стихотворение «Турин», впервые опубликованное в 1936 г., стоит в этой традиции особняком. Как будто бы целиком посвященное последним дням Ницше, на самом деле оно сталкивает две перспективы – Фридриха Ницше в роковом для него 1886-м и самого автора в середине 1930-х, – тем самым транслируя типичное для Бенна ощущение раздвоенности на фоне ожидания катастрофы. Русский перевод В.Б. Микушевича, оставаясь адекватным и поэтически значимым, за счет потери кавычек во второй строфе и выбора грамматической формы слова «лошадь» в третьей, полностью утрачивает эту двойственность, что может интерпретироваться и как досадный недосмотр со стороны переводчика или редактора, и как влияние другой культурной традиции – проявившееся либо через выбор переводчика, либо через малозначительную, на первый взгляд, редакторскую правку.

Рамки данного обзора не позволяют осветить все выступления конференции. По ее итогам в журналах ИНИОН РАН «Вестник культурологии», «Литературоведческий журнал», «Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 7: Литературоведение», «Человек: образ и сущность. Гуманитарные аспекты» опубликованы статьи. С итогами конференции можно ознакомиться на сайте ИНИОН РАН¹.

Список литературы

Белая И.В. Чэнь Ин-нин о поэме Цао Вэнь-и «Лин юань да дао гэ»: модернизация даосской алхимии // Вестник культурологии. – 2023. – № 4(107). – С. 11–28. – DOI: 10.31249/hoc/2023.04.01

¹ URL: <http://inion.ru/ru/about/news/itogi-mezhdunarodnoi-konferencii-traditciiia-v-literature-i-iskusstve-khkh-khkhii-vv-6-7.06.2023/>

Глухов С.В. Пережиточные культурные формы в контексте семиологии Ю.М. Лотмана // Вестник культурологии. – 2023. – № 4(107). – С. 191–204. – DOI: 10.31249/hoc/2023.04.11

Жулькова К.А., Юрченко Т.Г. «Традиция в литературе и искусстве XX–XXI вв.» (Обзор материалов конференции : русистика) // Русская словесность: научно-методический журнал. – 2023. – № 6. – С. 81–90.

Романова Л.В. Синтез традиций и «дух времени» в кантате В. Кобекина – А. Застырка «Екатеринбург» // Вестник культурологии. – 2023. – № 4(107). – С. 134–161. – DOI: 10.31249/hoc/2023.04.08

Соколова Е.В. Диалог традиции и современности: по следам Международной научной конференции «Традиция в литературе и искусстве XX–XXI вв.», ИНИОН РАН, 6–7 июня 2023 г. (Обзорная статья) // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Сер. 7: Литературоведение. – 2023. – № 4. – С. 9–29. – DOI: 10.31249/lit/2023.04.01

Соколова Е.В. «Необратимые изменения»: «Турин» Готфрида Бенна и его русский перевод // Литературоведческий журнал. – 2023. – № 3(61). – С. 160–174. – DOI: 10.31249/litzhur/2023.61.10

Файс-Леутская О.Д. К вопросу о мифологическом бестиарии Сардинии // Вестник культурологии. – 2023. – № 3(106). – С. 61–78. – DOI: 10.31249/hoc/2023.03.04

Юрченко Т.Г. Нарушитель спокойствия Маурицио Каттелан, или Традиции дадаизма сегодня // Вестник культурологии. – 2023. – № 3(106). – С. 79–97. – DOI: 10.31249/hoc/2023.03.05

References

Belaya, I.V. Chen' In-nin o poeme Cao Ven'-i «Lin yuan' da dao ge»: modernizaciya daosskoj alhimii [Chen Ying-ning on Cao Wen-yi's Poem “Ling Yuan Da Dao Ge”: Modernization of Daoist Alchemy]. In *Vestnik kul'turologii*, no 4(107), 2023, pp. 11–28. – DOI: 10.31249/hoc/2023.04.01 (In Russ.)

Gluhov, S.V. Perezhitochnye kul'turnye formy v kontekste semiologii Yu.M. Lotmana [The survivals in the context of Yu. M. Lotman's semiology]. In *Vestnik kul'turologii*, no 4(107), 2023, pp. 191–204. – DOI: 10.31249/hoc/2023.04.11 (In Russ.)

Zhul'kova, K.A., Yurchenko, T.G. «Tradiciya v literature i iskusstve XX–XXI vv.» (Obzor materialov konferencii: rusistika) ["Tradition in Literature and art of the XX–XXI centuries" (Review of conference materials: Russian studies)]. In *Russkaya slovesnost': nauchno-metodicheskij zhurnal*, no 6, 2023, pp. 81–90. (In Russ.)

Romanova, L.V. Sintez tradicii i «duh vremeni» v kantate V. Kobekina – A. Zastyrcy «Ekaterynburg» [Synthesis of traditions and the “spirit of time” in the cantataby V. Kobekin – A. Zastyrets “Yekaterinburg”]. In *Vestnik kul'turologii*, no 4(107), 2023, pp. 134–161. – DOI: 10.31249/hoc/2023.04.08 (In Russ.)

Sokolova, E.V. Dialog tradicii i sovremennosti: po sledam Mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii «Tradiciya v literature i iskusstve XX–XXI vv.», INION RAN, 6-7 iyunya 2023 g. (Obzornaya stat'ya) [Dialogue of tradition and modernity: in the wake of the International Scientific Conference "Tradition in Literature and Art of the XX–XXI centuries", INION RAS, June 6-7, 2023 (Review article)]. In *Social'nye i humanitarnye nauki. Otechestvenna-*

ya i zarubezhnaya literatura. Ser. 7: Literaturovedenie, no 4, 2023, pp. 9–29. DOI: 10.31249/lit/2023.04.01 (In Russ.)

Sokolova, E.V. «Neobratimye izmeneniya»: «Turin» Gotfrida Benna i ego russkij perevod ["Irreversible Changes": Gottfried Benn's "Turin" and its Russian translation]. In *Literaturovedcheskij zhurnal*, no 3(61), 2023, pp. 160–174. DOI: 10.31249/litzhur/2023.61.10 (In Russ.)

Fais-Leutskaya, O.D. K voprosu o mifologicheskom bestiarii Sardinii [On the question of the mythological bestiary of Sardinia]. In *Vestnik kul'turologii*, no 3(106), 2023, pp. 61–78. DOI: 10.31249/hoc/2023.03.04 (In Russ.)

Yurchenko, T.G. Narushitel' spokojstviya Mauricio Kattelan, ili Tradicii dadaizma segodnya [The Troublemaker Maurizio Cattelan, or the Traditions of Dadaism today]. In *Vestnik kul'turologii*, no 3(106), 2023, pp. 79–97. DOI: 10.31249/hoc/2023.03.05 (In Russ.)

*